

# ЗВЯЗДА

Орган ЦК і МК КП(б) Б. ЦВК і СНК БССР

21 СТУДЗЕНЯ 1936 ГОДА

12 ГАДАВІНА  
3 ДНЯ СМЕРЦІ  
В. І. ЛЕНИНА  
АУТОРАК  
№ 17 (5391).

Са сцягам Леніна перамагалі мы ў баях за Кастрычніцкую рэвалюцыю.  
Са сцягам Леніна дабіліся мы рашучых поспехаў у барацьбе за перамогу  
соцыялістычнага будаўніцтва.  
З гэтым-жа сцягам пераможам мы у пролетарскай рэвалюцыі ва ўсім свеце.  
Няхай жыве левізізм!  
**СТАЛІН.**



## НЯХАЙ ЖЫВЕ ЛЕНИЗМ!

Прайшло дванаццаць год, як перастала біцца сэрца найвялікшага чалавека сярод усіх вялікіх людзей, якіх толькі ведаў свет, найвялікшага настаўніка і прарадзіцеля працоўных і прыгнетых ўсяго свету, геніяльнага арганізатара і бальшэвіка партыі — **Владзіміра Ільіча Леніна.**

Уся вялікая дзейнасць Леніна, яго перамога над усімі перадавымі і рэвалюцыйнымі ідэямі, яго перамога над усімі перадавымі і рэвалюцыйнымі ідэямі, яго перамога над усімі перадавымі і рэвалюцыйнымі ідэямі...

Прайшло ўсяго дванаццаць год, але я не знайду асобе, якая б не адлюстравала яго перамогу над усімі перадавымі і рэвалюцыйнымі ідэямі, яго перамогу над усімі перадавымі і рэвалюцыйнымі ідэямі...

Лічыў я, радасным, вясёлым і прыгожым стала жыццё на нашай неабдымнай сацыялістычнай радзіме — **У краінах лібаўскага плана 1936 — стэханавскага — года** мы наглядзілі бачым, як ажыццяўляюцца ідэі і вучэнне геніяльнага Леніна, якія геніяльна развіты вялікім Сталіным, які ажыццяўляе тое, аб чым стэханавска марнілі мільёны прыгнетых.

Пераможам у жыцці левізізм і план электрыфікацыі. Калгасная сацыялістычная вёска атрымае сотні тысяч трактараў, аб якіх у першыя гады рэвалюцыі марыў Ленін. Советні Саюз стаяў індустрыяльнай краінай перадавой тэхнікі. Чырвоная армія стала мэтаўнай пераможнай арміяй краіны сацыялізма. Умацаваўся Саюз ССР — брацтва народаў. І галоўны вынік мільёнаў гадоў — як ніколі ўмацаваўся, як ніколі адзіна і маналітна наш партыя.

Дванаццаць год, прайшоўшых пасля смерці Леніна, былі годамі, калі партыя ў барацьбе з ворагамі сацыялізма ажыццяўляла завяты яго і клятву, якую даў таварыш Сталін над гробам Леніна з трыбуны II з'езда саветаў. Паспехі нашай краіны заваяваны ў жорсткай барацьбе з усімі

ворагамі партыі — контррэвалюцыйным трафікам, агіднымі апазоўска-каменюцкімі падонкамі, прамымі апартуністамі, з напярэдняй сацыялістычнай контррэвалюцыяй, з шавінізмам усіх маспэй. Гэта была барацьба за сацыялізм, за левізізм.

Таварыш Сталін таварыш: «...нас каваў вялікі Ленін, наш прарадзіцель, наш настаўнік, наш брата, які не ведаў і не прызнаваў страху ў барацьбе. ... тым нашай шалеюць ворагі і чым больш уладуюць у історыю праціўнікі ўнутры партыі, тым больш накіравацца большэвікі для новай барацьбы і тым імклівей ідуць яны наперад».

Мы ўступілі ў чацвёрты год другой п'яцігодкі. Гэта год наш стэханавскі рух разгорнуўся ў шырэй і адкрытае рашучую ролю ў выкананні і перавыкананні плана. Стэханавскі рух ужо стаў рухам найвышэйшых мас. І гэтым выдатным рухам абавязаны многім поспехамі мільёнаў гадоў.

Ленін вучыў нас, што толькі высокая прадукцыйнасць працы забяспечыць перамогу камунізма.

Поспехі нашага будаўніцтва стварылі ўмовы для развіцця стэханавскага руху, бо ён зможа забяспечыць тую высокую прадукцыйнасць працы і тое багацце прадметаў спажывання, якое неабходна для таго, каб пачаць пераход ад сацыялізма да камунізма» (Сталін).

Вучэнне Леніна праводзіла ў жыццё тысячамі левізізму і нашаму часу — стэханавскі, які выхавала партыя пад кіраўніцтвам таварыша Сталіна.

Мудрую левізізму-стэханавскую напярэдняую палітыку нашай партыі наглядзілі аднаго кожна працоўны нашай краіны.

Адсталы ў мінулым Беларусь, як і дзесяткі іншых нацыянальных краін, стала перадавой, індустрыяльнай, роўнапраўнай краінай у дружнай сім'і народаў нашай радзімы. Гэта — сапраўдны трыумф левізізму-стэханавскай нацыянальнай палітыкі.

Наперадзе нямае складаных і цяжкіх залаў на завяршэнне сацыялістычнага будаўніцтва, па пабудове камунізма.

*Памятайце, любіце, вивучайце Ільіча, нашага настаўніка, нашага правадзіра. Змагайцеся і перамагайце ворагаў, унутраных і знешніх, — на Ільічу. Будуйце новае жыццё, новы быт, новую культуру — на Ільічу. Ніколі не адмаўляйцеся ад малога ў рабоце, бо з малога будуюцца вялікае. — у гэтым адзін з важных заветаў Ільіча.*  
**І. СТАЛІН**

## ПА ПОВАДУ СМЕРЦІ ЛЕНИНА

Прамова тав. СТАЛІНА на II Усеаюзным з'ездзе Саветаў 26 студзеня 1924 г.

Таварышы! Мы, камуністы, — людзі асабага складу. Мы скарэны з асабага матэрыялу. Мы — тая, якія складаем армію вялікага пролетарскага стратэга, армію тав. Леніна. Няма нічога вышэй, як гонар належыць да гэтай арміі. Няма нічога вышэй, як званне члена партыі, асавалянікам і кіраўніком гэтай з'яўляецца таварыш Ленін. Не ўсякаму дана быць членам такой партыі. Не ўсякаму дана вытрымаць нягоды і буры, звязаныя з членствам у такой партыі. Сыны рабочага класа, сыны вуджы і барацьбы, сыны наймаверных лішніаў і гераічных намаганняў — вось хто, перш за ўсё, павінен быць членам такой партыі. Вось чаму партыя левізістаў, партыя камуністаў называецца разам з тым партыяй рабочага класа.

Уходзячы ад нас, таварыш Ленін завяшчаў нам трымаць высокую і захоўваць у чыстае вялікае званне члена партыі. Клімаеце табе, таварыш Ленін, што мы з гонарам выканам гэту тваю заповедзь.

25 гадоў пастаў таварыш Ленін нашу партыю і выставаў яе, як самую моцную і самую загартаваную ў свеце рабочую партыю. Удары парывамі і яго апраціўкаў, шаленства буржуазіі і памешчыкаў, узброеныя напады Калчака і Дэнікіна, узброеныя ўмяшанне Англіі і Францыі, хлунога і паклёны стовустага буржуазнага друку, — усё гэтыя скарпіны намянна падалі на галаву нашай партыі на працягу чвэрці стагоддзя. Але наша партыя стаяла, як упёс, адважычы бязлікія удары ворагаў і вядучы работы клас наперад, да перамогі. У жорсткіх баях выкавала наша партыя адзінства і згуртаванасць сваіх разоў. Адзінствам і згуртаванасцю дабіліся яна перамогі над ворагамі рабочага класа.

Уходзячы ад нас, таварыш Ленін завяшчаў нам захоўваць адзінства нашай партыі, яе адзінства. Клімаеце табе, таварыш Ленін, што мы з гонарам выканам і гэту тваю заповедзь!

Цяжкая і цяжкае доля рабочага класа. Мучылі і цягнулі пакеты працоўных. Рабы і рабаўладальнікі, прыгонныя і прыгоннікі, сялянне і памешчыкі, рабочыя і капіталісты, прыгнетаныя і прыгнетальнікі, — так будаваліся гэтыя спакон вяку, такім ён аставаўся і цяпер у вельзаварнай большасці краі. Дзесяткі і сотні раз правалі працоўныя на працягу вяку і сцінуць з плеч прыгнетальніцка і стаць панамі свайго становішча. Але кожны раз, разбітыя і аганьбаваныя, вымушаны былі яны адступіць, толькі ў душы крўду і нявылаз, алобу і рослаі і накіроўвалі ўзрок на нявылаз неба, дзе яны сцідзваліся знайсці раўнавагу. Ланцуці рабства аставаліся някруценымі, або старыя ланцуці змяняліся новымі, такімі-ж цяжкімі і ўніжалымі. Толькі ў нашай краіне удалося прыгнетаным і залушчаным масам працоўных сцінуць з плеч панаванне памешчыкаў і капіталістаў і паставіць на яго месца панаванне рабочых і сялян. Мы ведаем, таварышы, і цяпер увесь свет прызнае гэта, што гэтай гіганцкай барацьбай кіраваў таварыш Ленін і яго партыя. Велікі Ленін у тым, перш за ўсё, і заключаецца, што ён, стварыўшы Рэспубліку Советам, тым самым паказаў на справе прыгнетаным масам усёго свету, што належае на ратунку не страчана, што панаванне памешчыкаў і капіталістаў нядоўгавечна, што царства працы можа стварыць намаганнямі саміх працоўных, што царства працы трэба стварыць на зямлі, а не на небе. Гэтым ён завяшчаў сэрца рабочых і сялян усёго свету належае на вызваленне. Гэтым і тлумачыцца той факт, што імя Леніна стала самым любімym імем працоўных і эксплуатаемых мас.

Уходзячы ад нас, таварыш Ленін завяшчаў нам захоўваць і ўмацоўваць дыктатуру пролетарыята. Клімаеце табе, таварыш Ленін, што мы не пашкадуем сваіх сіл для таго, каб выканам з гонарам і гэту тваю заповедзь!

Дыктатура пролетарыята стварылася ў нашай краіне на аснове саюза рабочых і сялян. Гэта першая і карэнная аснова Рэспублікі Советам. Рабочыя і сялянне не маглі-б перамагчы капіталістаў і памешчыкаў без наўдасці такога саюза. Рабочыя не маглі-б разбіць капіталістаў без падтрымання сялян. Сялянне не маглі-б разбіць памешчыкаў без кіраўніцтва з боку рабочых. Аб гэтым гаворыць усё гісторыя грамадзянскай вайны ў нашай краіне. Але барацьба за ўмацаванне Рэспублікі Советам далей ідзе не закончана, — яна прыняла толькі новую форму. Раней саюз рабочых і сялян меў форму вясеннага саюза, бо ён быў накіраван супраць Калчака і Дэнікіна. Цяпер саюз рабочых і сялян павінен прыняць форму гаспадарскага супрацоўніцтва паміж горадам і вёскай, паміж рабочымі і сялянамі, бо ён накіраван супраць купца і кулака, бо ён мае свайго мэтаў узаімнае слабязненне сялян і рабочых усім неабходным. Мы ведаем

ці, што нішто так настойліва не праводзіў гэту задачу, як таварыш Ленін.

Уходзячы ад нас, таварыш Ленін завяшчаў нам умацоўваць усімі сіламі саюз рабочых і сялян. Клімаеце табе, таварыш Ленін, што мы з гонарам выканам і гэту тваю заповедзь!

Другой асновай Рэспублікі Советам з'яўляецца саюз працоўных нацыянальнасцей нашай краіны. Рускія і украінцы, башкіры і беларусы, грузіны і азербайджанцы, армяне і дагестанцы, татары і кіргізы, узбекі і туркмены, — усё яны адвольнава зашкаўлены ва ўмацаванні дыктатуры пролетарыята. Не толькі дыктатура пролетарыята вырастоўвае гэтыя народы ад ланцугоў і прыгнетанія, але і гэтыя народы, вырастоўваючы нашу Рэспубліку Советам ад козней і вылазак ворагаў рабочага класа свайго беззаветнай адданасцю Рэспубліцы Советам, свайго гадоўнаасю афароўваюць за яе. Вось чаму таварыш Ленін нястомна гаварыў нам аб неабходнасці добраахвотнага саюза народаў нашай краіны, аб неабходнасці брацкага іх супрацоўніцтва ў рамках Саюза Рэспублік.

Уходзячы ад нас, таварыш Ленін завяшчаў нам умацоўваць і расшыраць Саюз Рэспублік. Клімаеце табе, таварыш Ленін, што мы выканам з гонарам і гэту тваю заповедзь!

Тройчай асновай дыктатуры пролетарыята з'яўляецца наша Чырвоная армія, наш Чырвоны флот. Ленін не раз гаварыў нам, што перадыхае, адважыцца намі ў капіталістычных дзяржаў, можа аказацца карытачавою. Ленін не раз казаваў нам, што ўмацаванне Чырвонай арміі і паліпшанне яе становіцца з'яўляецца адной з важнейшых задач нашай партыі. Падзеі, звязаныя з ультыматумам Керзана і з крызісам у Германіі, лініі раз пацвердзілі, што Ленін быў, як і заўсёды, праў. Памянаеце-ж, таварышы, што мы не пашкадуем сіл для таго, каб умацаваць нашу Чырвоную армію, наш Чырвоны флот.

Велікім уплывам стаіць наша краіна, «тружэная акіянам буржуазных дзяржаў». Дзякуючы за хваляні копіцца на яе, пагражаючы вытэчы і размыць. А ўлісё усё трымацца непахісна. У чым яе сіла? Не толькі ў тым, што краіна наша трымаецца на саюзе рабочых і сялян, што яна ўзасваіла саюз свабодных нацыянальнасцей, што яе абараняе магутная рука Чырвонай арміі і Чырвонага флота. Сіла нашай краіны, яе моц, яе трымаецца заключаецца ў тым, што яна мае глыбокае спачувальне і неперушанае падтрыманне ў сэрцах рабочых і сялян усёго свету. Рабочыя і сялянне ўсёго свету хочучы захаваць Рэспубліку Советам, як страчу, пушчанаю вернай рукой таварыша Леніна ў стан ворагаў, як аполі сваіх надзей на выратаванне ад гібелі і эксплуатацыі, як верны мятэ, які ўказае ім шлях вызвалення. Яны хочучы не захаваць, і яны не дадуць яе разбурыць памешчыкам і капіталістам. У гэтым наша сіла. У гэтым сіла працоўных усіх краін. У гэтым жа слабасць буржуазіі ўсёго свету.

Ленін ніколі не глядзеў на Рэспубліку Советам, як на самамату. Ён заўсёды разглядаў яе, як неабходнае звяно для ўмацавання рэвалюцыйнага руху ў краінах Бахада і Усхода, як неабходнае звяно для аблячэння перамогі працоўных усёго свету налі капіталізм. Ленін ведаў, што толькі такога разуменне з'яўляецца правільным не толькі з пункту гледжання міжнароднага, але і з пункту гледжання захавання самой Рэспублікі Советам. Ленін ведаў, што толькі такім шляхам можна ўспамінаць сэрца працоўных усёго свету да рашучых баў за вызваленне. Вось чаму ён, геніяльнейшы з геніяльных правадзіроў пролетарыята, на другі-ж дзень пасля пролетарскай дыктатуры залажыў фундамент інтэрнацыянала рабочых. Вось чаму ён не стамляўся расшыраць і ўмацоўваць саюз працоўных усёго свету — Комуністычны Інтэрнацыянал.

Мы бачым за гэтыя дні паломніцтва да гроба таварыша Леніна дзесяткі і сонечны тысячы працоўных. Праз некаторы час вы ўбачыце паломніцтва прадстаўнікоў мільянаў працоўных да магілы таварыша Леніна. Можна не сумнявацца ў тым, што за прадстаўнікамі мільянаў пацягнуцца потым прадстаўнікі дзесяткаў і сонечны мільянаў з усіх канцоў свету для таго, каб засведчыць, што Ленін быў правадзіром не толькі рускага пролетарыята, не толькі еўрапейскіх рабочых, не толькі каланіяльнага Усхода, але і усёго працоўнага свету зямнага шара.

Уходзячы ад нас, таварыш Ленін завяшчаў нам вернасьцю прытрымляцца Комуністычнага Інтэрнацыянала. Клімаеце табе, таварыш Ленін, што мы не пашкадуем свайго жыцця для таго, каб умацоўваць і расшыраць саюз працоўных усёго свету — Комуністычны Інтэрнацыянал!



## НЕАПУБЛІКАВАНЫЯ ДАКУМЕНТЫ В. І. ЛЕНИНА

АБ ЖУРНАЛЕ «СВОБОДА» (Восень 1901, Мюнхен).

ЦАРЫЧЫН НАРКОМУ СТАЛІНУ \*\*)

Журнальчык «Свобода» пусіт драны. Аўтар яго, — журнал робіць імяна такога уражанне, як быццам ён увесь ад пачатку да канца быў пісан адной асобай, — прэтэндуе на папулярнае пісанне «для рабочых». Але гэта не папулярнасць, а драннага тону папулярнічанне. Славечка няма простага, усё з крыўлінем... Без выкрутасу, без «народных» папулярыяў і «народных» слоўцаў — пакштаат «іхні», аўтар не скажа ніводнай фразы. І гэтай уродлівай мовай ражаюцца без новых дзыхаў, без новых прыкладаў, без новай апрацоўкі абітныя сацыялістычныя мыслі, знорок вульгарызмуемія.

Папулярнізаньня, сказальні-бі аўтару, вельмі дабака ад вульгарызмаў, ад папулярнізаньня. Папулярны пісьменнік палдовіць чытаца да глыбокай мыслі, да глыбокага вучэння, выходзячы з самых простых і агуднавадомых няскладаных разважаньняў ці ўдана выбраных прыкладаў галоўнага вывады з гэтых дзыхаў, наптурхоўваючы думаючага чытача на далейшыя і далейшыя пытанні. Папулярны пісьменнік не лапускае не думаючага, не жадаючага ці не ўмеючага думаць чытача, — наадварот, ён лапускае ў нядрэвітым чытачу сур'ёзны намер працаваць галавоў і дапамагае яму рабыць готу сур'ёзную і трудную работу, яна дзе яго, дапамагаючы яму рабыць першыя крокі і вучычы іспі ладей самастойна. Вульгарны пісьменнік лапускае чытача на думаючага і думаць не адоляе, ён не паптурхоўвае што на першыя пачаткі сур'ёзнай навуцы, а на ўроліна-спрашчаным, пасоленым жартачым і прыказкачым выгяляе, падносіць яму «гатовыя» ўсе вывады выладова вучэння, так што чытачу нават і жаваць не прыходзіцца, а толькі праглядаць готу кашыцу».

ЛЕНИН. МАСКВА. ТАВ. ЛЕНИНУ, КРЭМЛЬ.

(7 ліпеня 1918 года. 3 гадыны ноцы).

Сёння-ж адпраўляю ў Баку нарочнага з пісьмом. Усё будзе зроблена.

Што датычыць істарычных — будыне ўпаўнену, у нас рука не дрогне. З ворагам будзем дзёні-чаць па-варажаму.

СТАЛІН. \*) Тут рукапіс абрываецца. — Рэд. \*\*) На палых тэлеграмы бачы меткі аб часе адпраўлення тэлеграмы па прамому проваду і аб прыёме яе ў Царычынне асабіста тав. Сталіным. — Рэд.

Заметна аб журнале «Свобода» напісана ўвосень 1901 года, у той час, калі Ленін рэдагаваў «Искра». Ленін будоваў партыю ў барацьбе з дробнабуржуазным нацыяналізмам (эсэрамі), у барацьбе з рознымі апартуністычнымі групамі, прэтэндаваўшым на кіраўніцтва рабочым рухам. Кіруючы груп адносілася і група «Свобода», адзіным публіцыстам якой быў Надзензітін-Зелені (ліпень 1905 г.). Заметна аб журнале «Свобода», якая засталася незакончанай, яе відэць, прадназначалася для «Искры».

Другі дакумент — тэлеграма т. Сталіну — напісана ў ліпені 1918 года ў часе лева-эсэраўскага паўстання ў Маскве. Пасля таго, як V з'езд саветаў, які адкрыўся 4 ліпеня, адхіліў правакацыйную прапанову левых эсэраў рэзэрваць брэсці мір і адобрыў харчовую палітыку сацыялістычнага ўрада (намірды харчовыя атрады) левых эсэраў сталі на шлях узброенай барацьбы супраць сацыялістычнага ўрада. З 6 ліпеня імя забілі германскага паша Мірбаха, разлічаючы гэтым забойствам сарваць брэсці мір. Прынятымі пролетарскі дыктатурай рашучымі мерамі, у ліку якіх трэба адзначыць

арышт лева-эсэраўскай французі-лізіра Ільіча зваранне ацэнкі імя ў Ільіча. Не гледзячы на заключэнне сацыялістычнай брэсці міру з навіцый 4-х дзяржаў (Германія, Аўстра-Венгрыя, Балгарыя і Турцыя), ваенныя дзеянні ў Закаўказзі працягваліся. Турцыяні войскі пазвалі наступленне на Баку. Старшыні СНК у Баку ў гэты час быў тав. Шаумян. Услед за тэлеграмай Леніна адручэцца адназначна тэлеграма Сталіна, які знаходзіўся ў той час у Царычынне, кіруючы барацьбой супраць ірсоўцаў і іншых белагабардзійскіх банд і арганізуючы снабжэнне хлебам прамысловых цэнтраў краіны, знемгаюшых у той перыяд ад голаду. ІНСТЫТУТ МАРКСА—ЭНГЕЛЬСА—ЛЕНИНА ПРЫ ЦК ВКП(б).

## У ЦК ВКП(б) і СНК СССР

У апошні час з абласцей і республік сталі ездзіць у Маскву дэлегацыі без дазволу ЦК ВКП(б) і СНК СССР з патрабаваннем прыёму і ўрачыстых нарад з членамі ўрада і кіраўнікамі партыі. У сувязі з гэтым ЦК ВКП(б) і СНК СССР паірадылі сакратароў краймаў, абкомаў ВКП(б) і ЦК нацкомпартай, старшын краевых, абласных выканкомаў і СНК нарэспублік пасылаць дэлегацыю ў Маскву толькі з дазволу ЦК ВКП(б) і СНК СССР. Прыехаўшы ў Маскву самавольна удмурку і кіржаскую дэлегацыі ЦК ВКП(б) і СНК СССР паставілі вернуць назад.

без дазволу ЦК і СНК, будучь вернуць назад. ЦК і СНК абавязалі сакратароў абкомаў, краймаў ВКП(б) і ЦК нацкомпартай, старшын краевых, абласных выканкомаў і СНК нарэспублік пасылаць дэлегацыю ў Маскву толькі з дазволу ЦК ВКП(б) і СНК СССР. Прыехаўшы ў Маскву самавольна удмурку і кіржаскую дэлегацыі ЦК ВКП(б) і СНК СССР паставілі вернуць назад.

Няхай жыве левізізм!





Заданне тав. СТАЛІНА выканана

ВЫРАБЛЕНА 130 МІЛЬЯНА ПУДОЎ ЦУКРУ

МАСКВА. Начальнік Галоўцукра тав. Олініпоў, дырэктары і галоўныя інжынеры тэстаў і пасобных цукровых заводаў паслалі наступны рэпартаж таварышу Сталіну:

Дарагі правальнік і настаўнік! На ўсеагульнай стаханавскай нарадзе вы, таварыш Сталін, далі нам заданне даць краіне з ураджаю буркоў 1935 года 130 млн. пудоў цукру.

Нам нарком тав. А. І. Міяін прыняў на сябе абавязанства выканаць ваша заданне.

Зараз мы шчаслівы данесці вам, што ваша заданне выканана: на 14-е студзеня 1936 г. цукровыя заводы ўжо вырабавалі 130,3 млн. пудоў цукру. Мы змагаемся зараз за тое, каб да канца вытворчага сезона даць яшчэ 11—12 млн. пудоў, г. зн. усяго 141—142 млн. пудоў цукру з ураджаю буркоў 1935 года.

Гэтыя рэзультаты сталі магчымымі толькі дзякуючы разгарнуўшаму стаханавскаму руху на нашых заводах.

СТАХАНАЎСКАЯ ПЯЦІДНЕУКА МЕТАЛУРГАУ

13 студзеня ў «Правде» было змешчана пісьмо калектыва рабочых Магнітагорскага металургічнага камбіната, які, даючычы сваім бліжэйшым справам, вышляў у перадавую паранку металургію.

Магнітагорскі паведаміў, што з 20 студзеня яны пераходзяць на стаханавскую пяціднёўку і выкалікі ўсе металургічныя заводы зрабілі гэту пяціднёўку стаханавскай па ўсёй чорнай металургіі, мабілізаваў свае вытворчыя рэсурсы і паказалі, якія велізарныя магчымасці маюць нашы домы, маршны, працэнтныя пяхі, коўсавыя батарэі.

Залікі магнітагорцаў, падтрыманы таварышам Ордынкавым, пахлослі дзесяткамі і сотнямі падпрыемстваў цяжкай індустрыі. У радые гарадоў праводзяцца стаханавскія пяціднёўкі і дэкады. Узялася новая мануфактура хваля ініцыятывы з нату. Жывіцельная сіла сацыялістычнага спаробніцтва ахаліла новыя і новыя заводы цяжкай індустрыі.

МАГНІТАГОРСКІ, 20 студзеня. (БЕЛТА). Будаўніцкія Меснікі 19-га студзеня пачалі стаханавскую пяціднёўку. Першы дзень прайшоў блізка. Нормы выпрацоўкі па ўсяму Магнітабуду выкананы ў сярэднім на 199 проц., у будаўнічых гары Магнітнік вынікны іх на 284 проц. Пасобныя рабочыя перавыканалі заданні ў 5—7 раз.

ЯПОНА-МАНЧЖУРСКІЯ ПРАВАКАЦЫ НА ГРАНІЦЫ МНР ПРАДАУЖАЮЦА

УЛАН-БАТОР, 19 студзеня. (БЕЛТА). У сувязі з пранікненнем узброенага атрада Манчжоу-Го на тэрыторыю Мангольскай Народнай рэспублікі, аб якім паведамлялася ў тэлеграме ад 15 студзеня, мангольскі ўрад заявіў 18 студзеня рашучы пратэст ураду Манчжоу-Го, у якім настойна прашае спыніць пасылку на мангольскую тэрыторыю дыверсійных атрадаў.

Што датычыць 7 манчжурскіх салдат, затрыманых 15 студзеня на мангольскай тэрыторыі, то, прымаючы пад увагу, што яны асабіста дзейнічалі без згоды намеру, па загаду свайго начальства, і што яны не паспелі нанесці ніякай шкоды, мангольскі ўрад заявіў у сваёй ноте, што, выходзячы са сваёй міралюбінасці, ён гатовы выдасць уладам Манчжоу-Го пасля авароту ў МНР пярэкаў, уведзеных япон-манчжурскімі часіямі пры нападзе на заставу Бундун-Дэру 19 снежня мінулага года.

18 студзеня ў тым месцы, дзе 15 студзеня быў захвачан атрад з 7 манчжурскіх салдат (за 22 кілометры ад граніцы ўглыб МНР) з'явіліся 2 машыны з 20 узброенымі япон-манчжурскімі салдатамі, адрывшымі агонь па мангольскай заставе, якая там знаходзілася. У выніку агоні атрад аўтаматна схаваўся ў напрымку манчжурскай граніцы.

У мясцовых мангольскіх колах адзначаюць з вялікім асурэннем той факт, што япон-манчжурскія агенты, а следам за імі і харбынікі карэспандэнт агенства Рэйтар, распаўсюджваюць заведана ілжывую версію квантунскага штаба аб ініцыяцыі 15 студзеня, якая зноў скажае справу такім чынам, быццам мангольскія салдаты ўрываюцца на манчжурскую тэрыторыю.

Друк ЗША аб становішчы на Далёкім Усходзе

НЬЮ-ЁРК, 18 студзеня. (БЕЛТА). Бюлетэнь «Фарыш» паведавае аб наступным: «Суб'ектыўна ацэнка палітыкі» (публікацыя агляду палітыкі) публікуе агляду Бісона — агляду далёка-ўсходніх пытанняў.

Бісон прашае, каб Лія напалі аднавіць намятанні, выкарыстаныя на прыкладзе японскай аграіі і палітыкі на супрацоўніцтва ЗША з Ліяй у гэтым напрамку. Паводле слоў аўтара, калі другія дзяржавы будуць які-небудзь чынам садейніць ваю Японіі ў Совецкім Саюзе, то гэта можа прывесці да сутэснай вайны. Індустрыя праветныя індустрыі — укавае Бі-

Вайна ў Абісініі

УПАРТЫЯ БАІ НА ПАУДНЕВЫМ ФРОНЦЕ

ЛОНДАН, 19 студзеня. (БЕЛТА). Як паведаваў з Адис-Абебы, там публікаваўся афіцыйнае паведамленне, якое катэгорычна абвешчала італьянцыя спаробніцтва абарачае італьянцыя спаробніцтва, што італьянскія войскі прасунуліся на паўднёвы фронт на 130 км, і што асібініцкі стрэлілі 5.000 чалавек забітымі.

У паведамленні ўказваецца, што італьянцы расфармавалі такія павеламленні з мэтай стварэння для сябе большыя прычыны становіцца на вядомаму сесіі савета Лігі Нацыяў.

Згодна паведамленню з паўднёвага фронту, — гаворыцца ў асібініцкім кампаніі, — а прычыны ўзаомненнага прымянення італьянскімі і асібініцкімі войскамі большыя выхадныя пераходзілі на большыя ўмацаваныя пазіцыі.

ПАРЫЖ, 19 студзеня. (БЕЛТА). Выканаўчы камітэт партыі радыкалаў выбраў на пост старшын партыі Даладэ, замест падаўшага ў адстаўку Эрмо.

У аддзел аб'яў званіце па тэл. № 21351 Друкарня газеты «Звязда», Менск, Совецкая, 63.

У СОУНАРКОМЕ СССР

У аспеу раней выданах пастаноў аб Камітэце прамысловай кааперацыі і самагужнай прамысловасці пры Совеце Працы і Аб'яднання і аб яго складзе, Соўнарком СССР устанавіў, што Камітэт прамысловай кааперацыі і самагужнай прамысловасці знаходзіцца пры Совеце Народных Камісараў Саюза ССР і зацвердаў наступны склад камітэта: тт. Чубар В. Я. (старшыня), Уханав (нам. старшыня), Вейнар, Аболін (НКФ), Філатаў (Масаблвыканком), Алексееў (НКМіспром УССР), Балцін (НКМіспром БССР), Васілеўскі (Усекапромсовет), Калыгін (Усекапромсовет), Рубен (Усекапромсовет), Траскуноў (Усекапромметалсаюз) і Селінін (адказны сакратар).

ВАЛОВАЯ ПРАДУКЦЫЯ САЮЗНЫХ ПРАМЫСЛОВЫХ НАРКАМАТАУ ЗА 1935 год

Паводле даных Цэнтральнага кіраўніцтва народна-гаспадарчага ўлік, уся прамысловасць Саюза вырабавала за студзень-снежань 1935 года прадукцыі на 42.702,9 мільяна рублёў — 123,6 проц. у параўнанні з 1934 годам (у днах 1926—1927 года).

Прамысловасць Нарманцэпрама вырабавала прадукцыі на 25.188 мільянаў рублёў — 126,8 проц.; прамысловасць Наркамлеспрама дала прадукцыі на 2.437,1 мільяна рублёў — 115,9 проц.; прамысловасць НКЛеппрама — на 5.820,7 мільяна рублёў — 112,1 проц.; прамысловасць НКХарчпрама — 7.451,8 мільяна рублёў — 123 проц.; прамысловасць Камітэта заготовак СНК СССР дала прадукцыі на 1.673,9 мільяна руб. — 134,9 проц. у параўнанні з 1934 годам.

ВЫСТАўКА, ПРЫСВЕЧЕНАЯ 30-ГОДДЗЮ РЭВОЛЮЦЫІ 1905 ГОДА У ЗАКАўКАЗІ

14 студзеня ў Тбілісе адкрыліся арганізаваная тбіліскай філіялам інстытута Маркса-Энгельса — Леніна выстаўка, прысвечаная 30-годдзю рэвалюцыі 1905 года ў Грузіі і Закаўказзі. Выстаўка з'яўляецца разгорнутай ілюстрацыяй да дэкада тав. Берыя «Да пытання аб гісторыі большасці арганізацыі ў Закаўказзі». Яна паказвае як закаўказскія большавікі, кіруючы таварышам Сталіным, забеспечылі поспех масавага рэвалюцыйнага руху. На выстаўцы сабраны каштоўнейшыя матэрыялы, якія адбываюць асабліва падзеі 1905—1907 гг. Тэма асноўнага заласваў выстаўкі — «Таварыш Сталін на зары рэвалюцыйнага руху ў Закаўказзі».

СОВЕТ ПРЫ НАРОДНЫМ КАМІСАРАМ ШЛЯХОУ ЗНОСІН

Совет Народных Камісараў Саюза ССР зацвердзіў склад Сове-та пры народным камісары шляхоў зносін.

Старшынёй савета з'яўляецца нарком шляхоў зносін тав. Л. М. Кагановіч. Намеснікамі старшын — тт. Постнінаў, Ліўшыч, Зімін і Нішын.

У склад Савета ўваходзіць 103 чалавек. Сярод іх начальнік МББ чыгуны т. Русанав, начальнік Заходняй чыгуны т. Жунаў, начальнік палітдзелу Заходняй чыгуны т. Галад, начальнік станцыі — Днепрапетроўск—Бузел — т. Галаган, Паласнае — т. Захарэна, Грозы — т. Івашчанка, Хоўрына — т. Басторын, машыніст паравознага дэпо Славыяск, Данецкай чыгуны, ордананосец Крыванос, машыніст паравознага дэпо Каўказская, Аэна-Чорнаморскай чыгуны, ордананосец тав. Яблоўскі, машыніст паравознага дэпо Ніжнеднепроўск—Бузел, Стаўдзінскай чыгуны, Амеліянаў, машыніст паравознага дэпо Падмаскоўная, МББ чыгуны, Іваноў, галоўны кандуктар Краснінманскага рэзерва, Данецкай чыгуны, Ворона, старшы рэвізор-дасплетэр Кутафін і інш.

АРГАНІЗАЦЫЯ УСЕСАЮЗНЫХ КАМІТЭТ ПРА СПРАВАХ МАСТАЦТВАУ

У сувязі з ростам культурнага ўзроўню працоўных і неабходнасцю лепшага задавальнення запатрабаванай насельніцтва ў галіне мастацтваў ЦВК і СНК Саюза ССР паставілі арганізаваць пры Совеце Народных Камісараў Саюза ССР Усеагульны Камітэт па справах мастацтва.

Камітэт будзе падпарадкаваны ўсе тэатры, кінаарганізацыі, музыкальныя, мастацка-вышляўныя і іншыя ўстановы, а таксама інстытуты, тэхнікумы, школы, якія рыхтуюць кадры работнікаў тэатра, кіно, музыкі і выяўленчага мастацтва.

Пры Соўнаркомсах Саюзных рэспублік арганізацыя кіраўніцтва на справах мастацтваў.

Старшынёй Усеагульнага камітэта па справах мастацтва назначан тав. П. Н. Кернэцкі; яго намеснікамі — Я. І. Байракі і Б. З. Шумякі.

НОВЫ ПАЛЕТ ЛЕТЧЫКА КОКІНАКІ У СТРАТАСФЕРУ

МАСКВА. (БЕЛТА). Вядомы летчык-выпрабавацель чарнасоцыянага заводу імя Меншынскага тав. Мюнін, які ўстанавіў 21 лістапада 1935 года сусветны рэкорд высотнага палёту, 15 студзеня зрабіў новы трэніровачны палёт у стратасферу.

На самалёце канструкцыі інжынера Н. Палікарпава ён падняўся на вышыню звыш 11.500 метраў. Палёт цягнуўся амаль паўтары гадзіны.

ПЕРАД СЕСІЯМ СОВЕТА ЛІГІ НАЦЫЯў ТАВ. ЛІТВІНАУ ПРЫБЫЎ У ЖЭНЕВУ

ЖЭНЕВА, 19 студзеня. (БЕЛТА). Сянія дзень ўдзель у работах сесіі Савета Лігі Нацыяў прыбыў народны камісар па замежных справах тав. М. М. Літвінаў.

ПРОШУКІ ІТАЛІІ ВА УРУГВАІ

ЖЭНЕВА, 19 студзеня. (БЕЛТА). Тут атрымана новае паведамленне паведамленню, што Італія прабуе ўдзельнічаць на Уругвай, абмяноўшы яму дапамогу ў вышляўшых супроць прадстаўніцка СССР у Совеце Лігі Нацыяў і штурхаючы яго на выхад з Лігі.

СУПРАСОЎНІЦТВА КВАНТУНСКАЙ АРМІІ З БЕЛАГАРДЗЕЙЦАМІ

ТОКІО, 16 студзеня. (БЕЛТА). Як паведамае агенства «Демпей цусэн» квантунская армія ў бліжэйшы час арганізуе «органы па забеспячэнню добрабыту і кіраўніцтва белагардзейцамі ў Манчжоу-Го» з пэнтрамі ў Дайрэне і ў Мукдане. Нова арганізаваныя органы, паводле слоў карэспандэнтаў, будуць знаходзіцца ў пэснм супрацоўніцтве з ужо існуючымі падобнымі органамі ў Харбіне і Хайлары, а таксама з японскім пасольствам у Чаньчуне (сталіца Манчжоу-Го).

ЗРЬЮ ПАДАЕ У АДСТАВКУ

ПАРЫЖ, 18 студзеня. (БЕЛТА). Як паведамае агенства Гаваэ, Эрмо пацвердаў Лавалю свой намер выйсці ў адстаўку. Адстаўка будзе афіцыйна абвешчана пасля авароту Лавала з Жаневы. Паводле слоў агенства, калі французскія радыкал-соцыялісты падрабу ад сваіх членаў адмаўляцца ад супрацоўніцтва з кабінетам Лавала, то Лавал, які выхадзіць у адстаўку, каб адлучыць накіравана ў Жаневу, неадкладна вернецца ў Парыж.

ПАРЫЖ, 19 студзеня. (БЕЛТА). Выканаўчы камітэт партыі радыкалаў выбраў на пост старшын партыі Даладэ, замест падаўшага ў адстаўку Эрмо.



Помнін Леніну ў Менску.

ВЯЛІКІ ІНТЭРНАЦЫЯНАЛЬНЫ ВЕЧАР, ПРЫСВЕЧАНЫ ПІСЬМЕННІКУ МЕНДЗЭЎ

19 студзеня ў мастэчку Капалі адбыўся вялікі інтэрнацыянальны літаратурны вечар, прысвечаны пісьменніку Мендэе Мойхер Форман. Зала дома сацыялістычнай культуры не магла ўмясціць усіх жадаючых прысутнічаць на вечары. На дзверы засталася каля 500 чалавек. Давяда аб творчасці Мендэе зрабіў прафесар Я. Брашчэлі. Выступалі аўстрыйскія паэты — Харык, Аксельрод, Кульбак, Тэфл, празаік Кацывіч, крытык Фінкель, беларускі пісьменнік Броўка і Крапіва і армянскі паэт Зар'ян. З прамовамі выступілі таксама сакратар райкома партыі тав. Штэйнгарт, старшыня інтэрнацыянальнага калгаса «Кастрычнік» — Эштэйт, старшыня член прамысловай арцелі імя Лекера — Гроўск, дырэктар аўстрыйскай школы тав. Шапіра.

У канцы адбылося мастацкае самадзейнае вышляўленне вучняў беларускай і аўстрыйскай школ. М. САДОУСНІ.

РОСТ НАРАДЖАЕМАСЦІ І ЗМЯНШЭННЕ СМЯРОТНАСЦІ

МАГІЛЕЎ, 20 студзеня. (Нар. «Звязда»). Радзізнае аддзяленне магілеўскай больніцы ў 1935 годзе дабілася поўнага абнаўлення рожаніі горада. Роды адбываюцца выключна ў больніцы. За ўвесь год былі толькі адзін выпадак смерці рожаніцы.

Па архіўных даных, у Магілеве ў 1913 годзе адбыліся 1624 роды. Летась праз радзізнае аддзяленне большыя прайшлі 2.113 рожаніцы. Рост матэрыяльна-бытавога і культурнага ўзроўня насельніцтва характарызаюць таксама лічбы змяншэння смяротнасці. У 1913 годзе ў горадзе нарадзіліся 1.193 дзяцей, у 1935 годзе — 20.

Advertisement for 'ЛЕНІН' (Lenin) film. Text: Гукавы кінотэатр 'Чырвоная зорка'. Ад 21 студзеня новы мастацкі дакументальны гукавы фільм 'ЛЕНІН'. У праграме — новы выпуск 'САЮЗКІНОЖУРНАЛ'. Штодзённа 4 сеансы. Пачатак у 6, 7-30, 9-15, 10-45. Каса — ад 1 г. Прымаюцца заяўкі на калектыўныя паходы.

Advertisement for 'ПЛАТОН КРЭЧЭТ' (Platon Krechet) film. Text: Першы Беларускі дзяржаўны тэатр БДТ-1. Сянія, 21 студзеня, ПЛАТОН КРЭЧЭТ. Пачатак у 8 г. веч. Білеты прадаюцца ў касе тэатра.

Advertisement for 'КАВБЕР СМЕРЦІ' (Kavber Smerti) film. Text: Гукавы кінотэатр 'ІНТЭРНАЦЫАНАЛ'. Ад 21 студзеня гукавы мастацкі фільм 'КАВБЕР СМЕРЦІ'. Рэжысёр ПЫР'ЕУ.

Advertisement for 'ПАРТЫЗАНСКАЯ ДАЧКА' (Partyzanskaya Dachka) film. Text: КІНО Ад 21 студзеня выхадзіць мастацкі фільм 'ПАРТЫЗАНСКАЯ ДАЧКА'. у 7 частках. У праграме КІНОХРОНІКА. Каса — з 4 гадзін дня.

У аддзел аб'яў званіце па тэл. № 21351 Друкарня газеты «Звязда», Менск, Совецкая, 63.

Memorial notice for Vladimir Ilyich Lenin. Text: Сянія, 21 студзеня, у 7 гадзін вечара, у памяшканні залы з'ездаў Дома ўрада адбудзецца ПАСЯДЖЭННЕ ПЛЕНУМА МЕНСКАГА ГАРАДСКОГА СОВЕТА РАБОЧЫХ, СЯЛЯНСКІХ І ЧЫРВОНААРМЕЙСКІХ ДЭПУТАТАЎ сумесна з партыйнымі, комсамольскімі, прафесійнальнымі і вайсковымі арганізацыямі, прысвечанае 12-й гадавіне смерці **Владзіміра Ільіча ЛЕНІНА**. На пленум праходзяць па сваіх мандатах: члены і кандыдаты горсовета, члены ЦК КП(б)Б і ЦК ЛКСМБ, члены ЦВК і СНК, упаўнаважаныя Камітэ партыйнага кантролю, Камітэ саветскага кантролю, члены ЦК КП(б)Б і оргбюро райкомаў КП(б)Б, члены ЦК ЛКСМБ і оргбюро райкомаў ЛКСМБ і члены ЦСПСБ. Астатнія праходзяць па спецыяльных білетах, якія можна атрымаць у горсаве (пакой № 49, 3 паверх). ПРЭЗІДЫУМ ГОРСОВЕТА.

СУСТРЭЧА ЦЯЖКААТЛЕТАЎ ЧАТЫРОХ ГАРАДОЎ РЭСПУБЛІКІ Рэкорды і накауты

Усё больш прыбаўляюцца на пляжы «Сянія». Мігсёў лачыцца штурхоў дзума рукамі з 130 кілаграмаў і апошняю руку барэ з 138,7 кілаграма. Правай рукой рэкардсмен штурхоў 98,7 кілаграма, што вышэй усеагульнага рэкорду Крылова на адзін кілаграм.

Чэмпіён СССР у ляснейшай вазе Н. Лашукоў у другі дзень спаборніцтваў устанавіў новы ўсеагульны рэкорд, штурхоўшы правай рукой 81,4 кілаграма. У ляснейшай вазе руках ён дабраў 416 кілаграмаў — на 2,5 кілаграма вышэй ўдасяга ўсеагульнага рэкорду. Свае чатыры рэкорды камсамольцаў Лашукоў прысвоіў X з'езду ВЛКСМ і XI з'езду ЛКСМБ. Тав. Мігсёў у ляснейшай вазе дабраў рэкорд для БССР суму — 525 кілаграмаў, усяго на 5 кілаграм менш усеагульнага рэкорду Капалева, 8 усебеларускіх і 5 усеагульных рэкордаў устанавілі тт. Лашукоў і Мігсёў на сустрэчы нажыта атлету чатырох гарадоў БССР.

Новыя пераможцы на каўра дабіліся менскай гарцы. І. Іоселовіч паліваў Кавалюва (Гомель) і Зеляніна (Магілёў), тав. Майзель з чатыры мінулы адольвае вельмі тэхнічна натрэніраванага Прохарава (Магілёў), Г. Іоселовіч на 12 мінулых турніраў з'яўляўся пераможцам бары Кавалюва (Віцебск). На тры пераможцы атрымаў Анціпаў (Менск) і Катковіч (Віцебск), на ачка выш-

тэйшымі пераможцамі на пляжы — тт. Лашукоў, Вяцішкаў, Грыгаровіч, Масаловіч, Коган, Чарнаўша і паводле коўсоруку Мігсёў: на «бары» — Г. Іоселовіч, Майзель, Г. Іоселовіч, Слоўшч, Анціпаў, Гельман, Катковіч і Рубін, па боку — Карска, Копыт, Чыстоўскі, Стасковіч, Пятасюк, Налівака, Шыміч і Куціпаў.

СПАРТЫУНАЯ ХРОНІКА ПАВЕДАМЛЕННІ

\* У Віцебску зацыхнулася традыцыйная сустрэча на пляжы трох гарадоў БССР: Менска, Віцебска і Гомеля. Перамота дасталася камандзе Менска.

\* Каманды залейбалістаў і баскетбалістаў саюза палітсаветработнікаў вышлі пераможцамі на ўсебеларускім прафесійным рознігары на тэнісных іграх. Другое месца заняў прафесар будаўніцкай і трэцяе — медсэнтрацы.

\* Пачаўся міжнародны календарны рознігары па хакею. Бабурыск выйграў у Гомеля з лікам 2:1. Віцебск — у Паланка з лікам 9:2. Фінал адбудзецца ў Менску 26 студзеня.

\* Кавалюва і Лашукоў сустрэліся імя Леніна, Бабурыскага раёна, вышлі пераможцамі на ўсебеларускім спартыўна-прафсаюзным рабочых маса-малочных саюзстваў. Другое месца заняў саюзца Ружамшэль, Дзяржынскага раёна.

\* 10 фізкультурыкаў Лесбела 15 студзеня зрабілі трэніровачны прабец на пляжы на буксіры легкага аўтамабільнага. Ляжышкі прайшлі 50 кілометраў. Аўтамабільну вёў шофер-комсамалец т. Паўлінаў.

Advertisement for 'Друкарня «ЗВЯЗДЫ» ПРЫМАЕ ЗАКАЗЫ НА НАБОР І ДРУКАВАННЕ ШМАТТЫРАЖАК, ЛІСТОВАК, БЮЛЕТЭНАЎ І ІНШЫХ РАБОТ ГАЗЕТНАГА ТЫПУ. Гарантуецца добракаснае і своєчаснае выкананне заказаў. Зварачацца ў кантору друкарні: Совецкая, 63, уваход з двара.

Advertisement for 'Віцебскі дзяржаўны педагагічны чатырохгадовы інстытут і двухгадовы настаўніцкі інстытут абвешчаюць НАБОР на 6-месячныя курсы па падрыхтоўцы паступаючых у інстытут з адрывам і без адрыву ад вытворчасці. На курсы прымаюцца асобы ба ўзросце ад 17 год з адукацыяй у аб'ёме 8-9 класаў, па праграме ляхі трымаюць іспыты па беларускай і рускай мовах, грамадазнаўству, матэматыцы, фізіцы, хіміі.

Advertisement for 'Згубленыя і украдзеныя дакументы лічбцы несапраўднымі: СУБОТКА Л. В. — метрычны выліч, ПІШЧЫКАЎ О. Я. — профблет, ТУШЫНСКАЯ А. В. — профблет, ХАЙКІН І. М. — пашпарт і вайсковы білет, ВІРУЛЯ В. В. — профблет, РАДЗІОНАЎ А. Ф. — білет члена ЦР, ФІЛІПОВІЧ Ф. І. — профблет, ПАУЛОЎСКАЯ Г. А. — метрычны выліч, СТРАДУШЧЫЦА СІ І. А. — вайсковы білет, СВІРКО А. А. — пашпарт, КРОЎБ А. А. — профблет, ЛОБНЕР Ф. І. — комсамольскі білет, БАРАН Г. В. — торжэнаўскае кніжка, АДЛІВАН КІН Г. І. — профблет, ГАКУШ В. К. — профблет, МЯКШУНАЎ Я. М. — пашпарт і вайсковы білет, ШНЕЙДЭРМАН З. М. — пашпарт, ШВЭДАНКА А. А. — пашпарт, НАВЭЎСКАЯ Л. Ю. — пашпарт, ШАБЛОЎСКАЯ А. В. — вайсковы білет і пашпарт.

Тыраж 106.045.